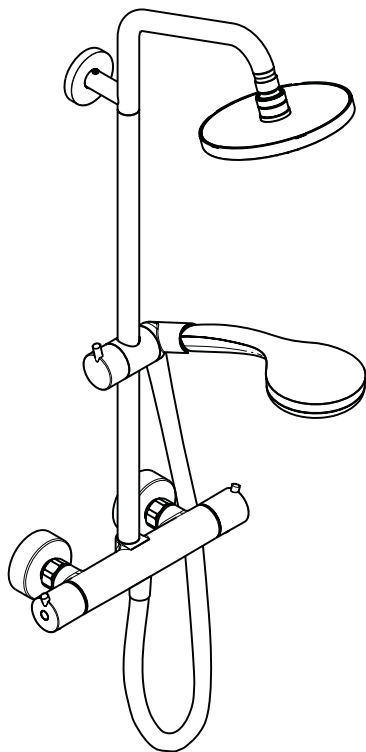
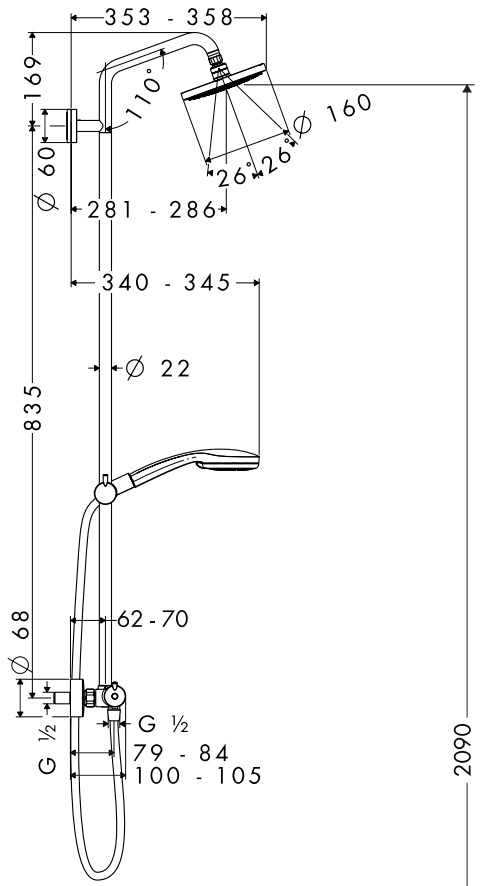
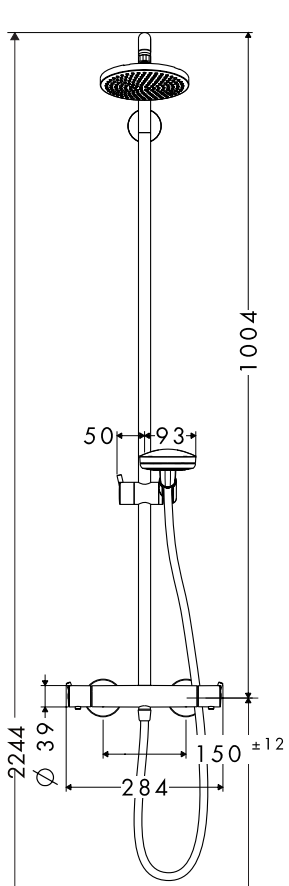


# Montageanleitung



**Croma Showerpipe**  
27159000 / 27169000

**hansgrohe**



**D** Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

**F** Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépasement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

**GB** Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

**I** Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

**E** En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberá considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

**NL** Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

**DK** Ved monteringen er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til monteringen af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skrue og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

**P** Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

**PL** Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zwracać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ściannowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.

**RUS** При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.



**SI** Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez širlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitve in je brez šibkih točk.

Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

**EST** Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad.

Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

**LV** Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga.

Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

**SRB** Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta.

Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

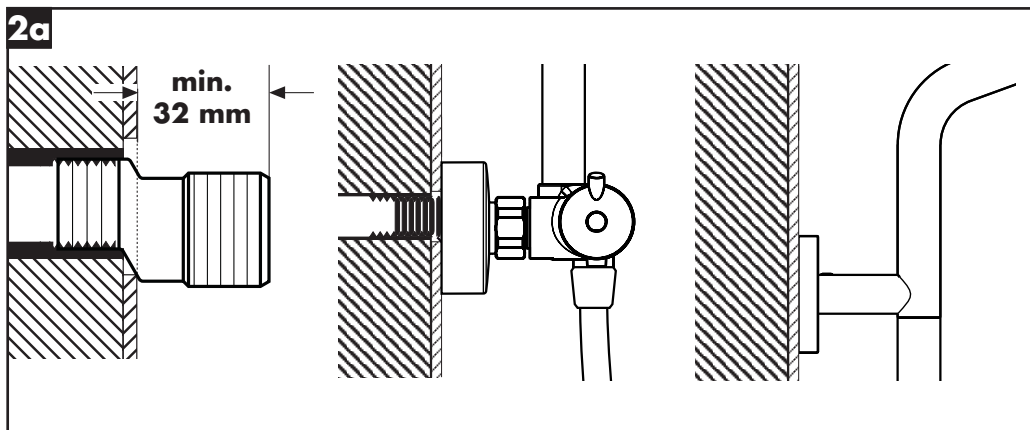
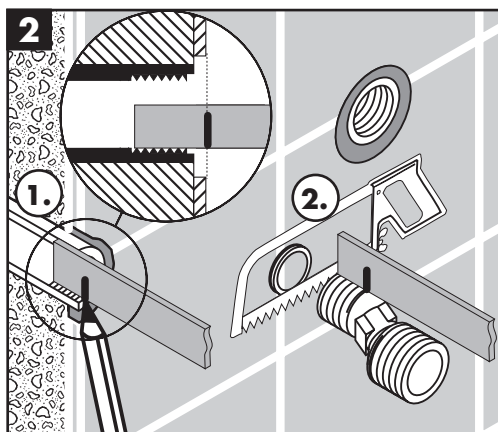
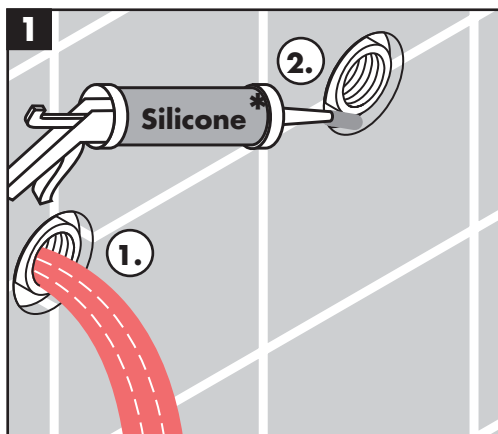
**NO** Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugger egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.

**BG** При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стени конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

**AL** Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta.

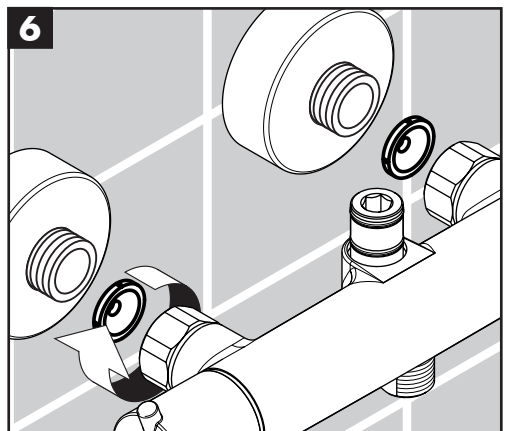
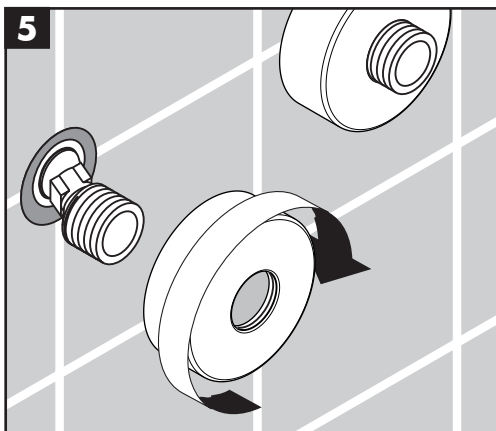
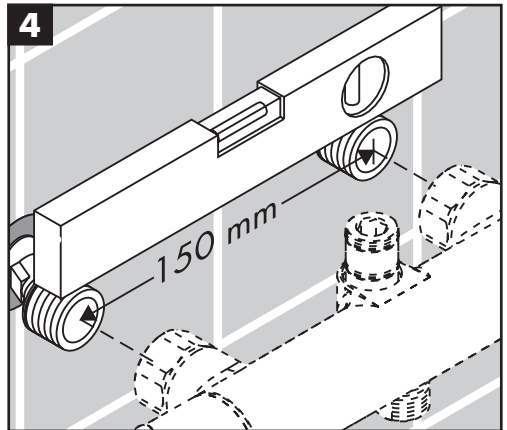
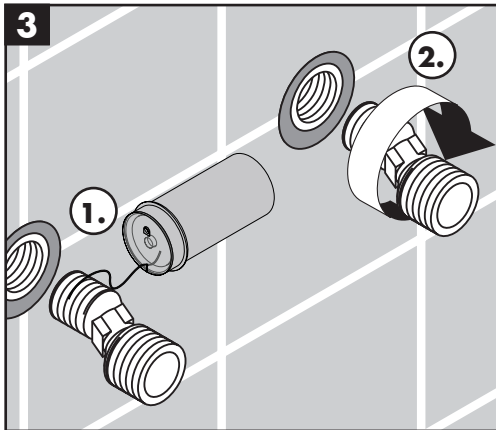
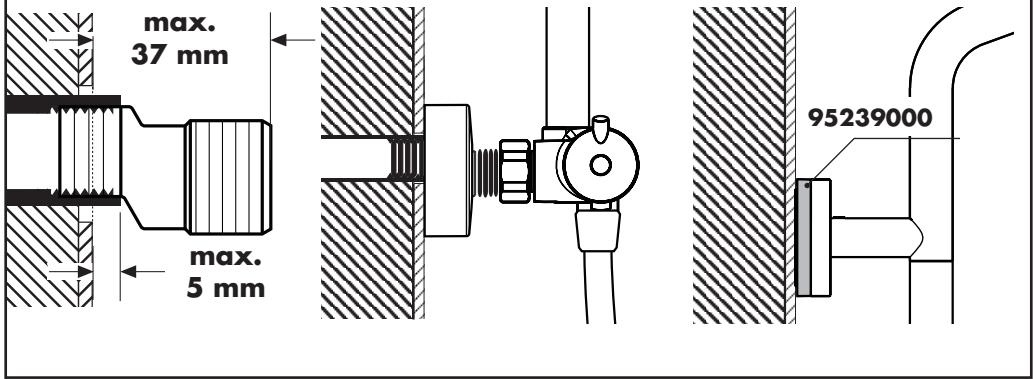
Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murorë të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

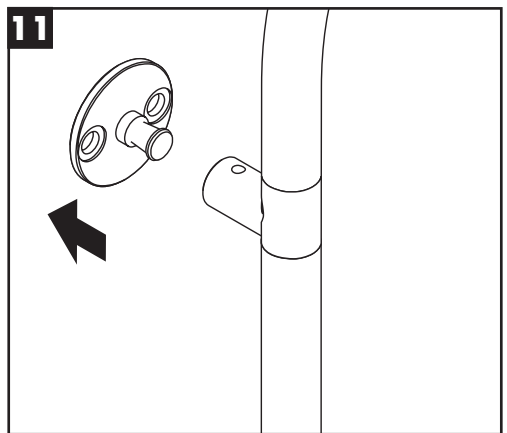
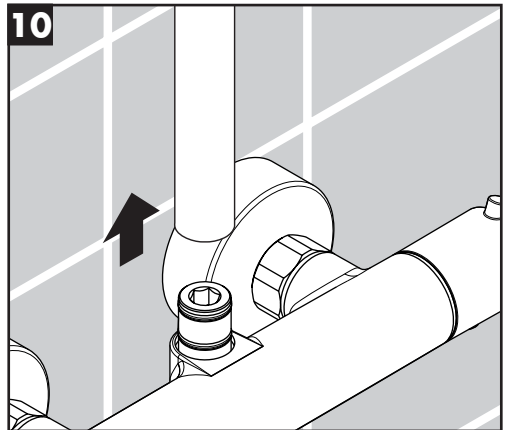
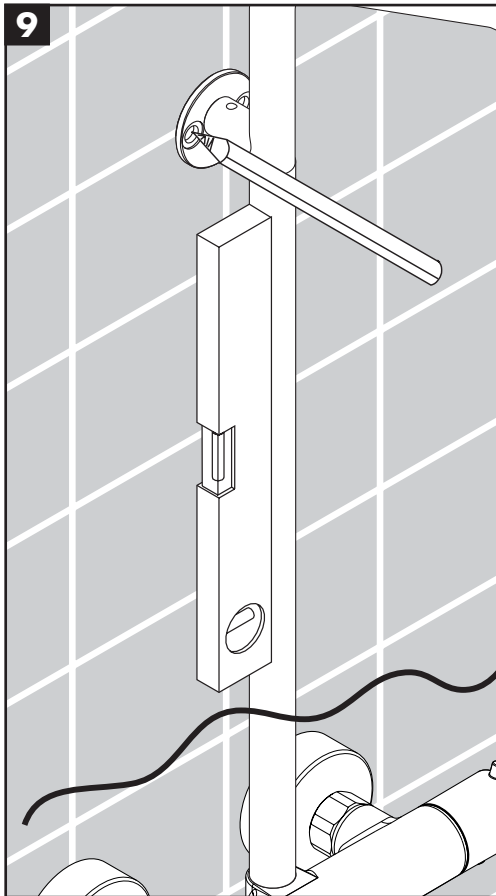
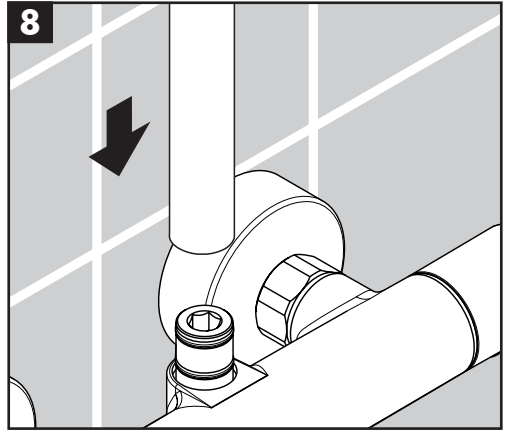
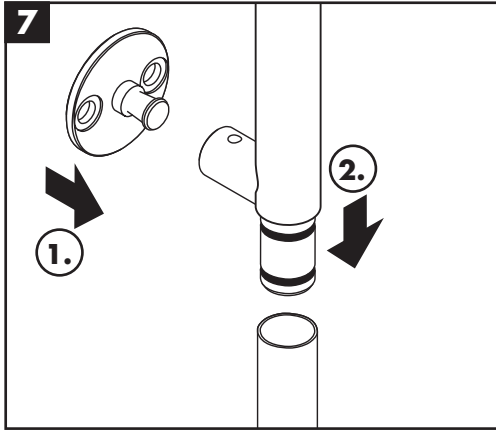
**UAE** يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جافة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات)، وأن الحائط جاف لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أمان ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيسر) و المسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

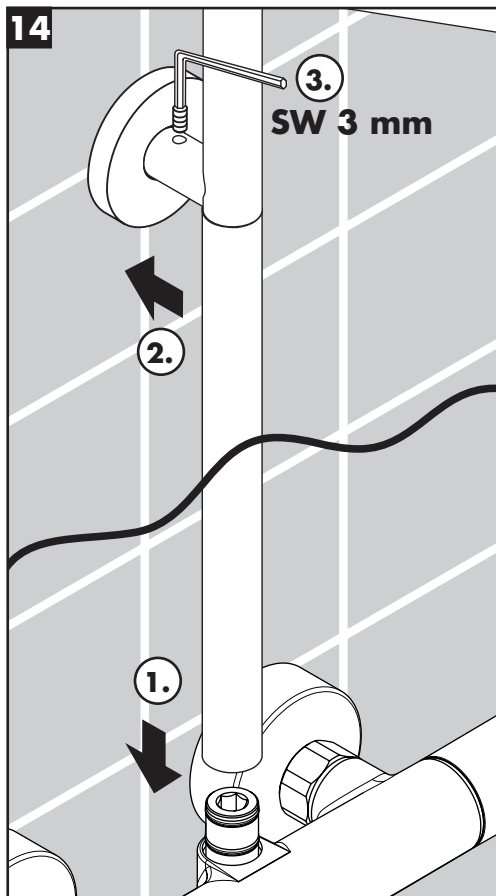
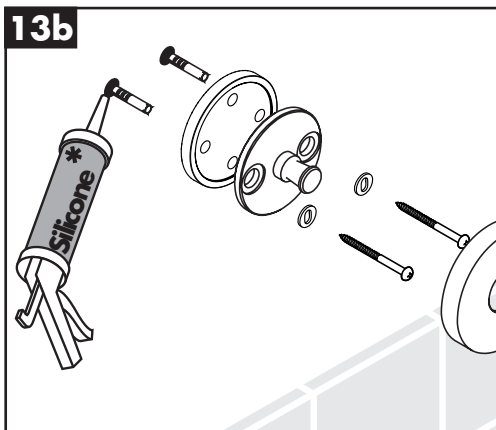
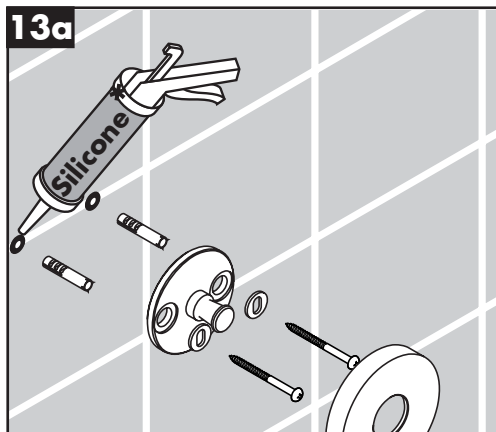
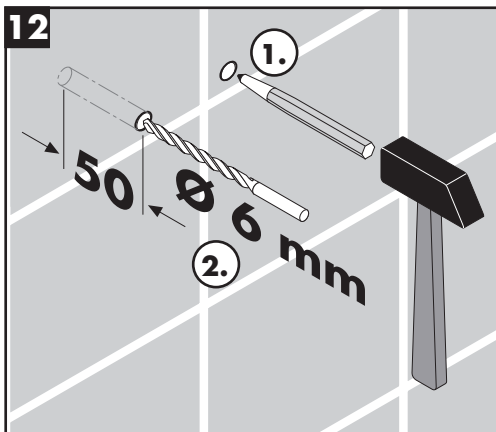


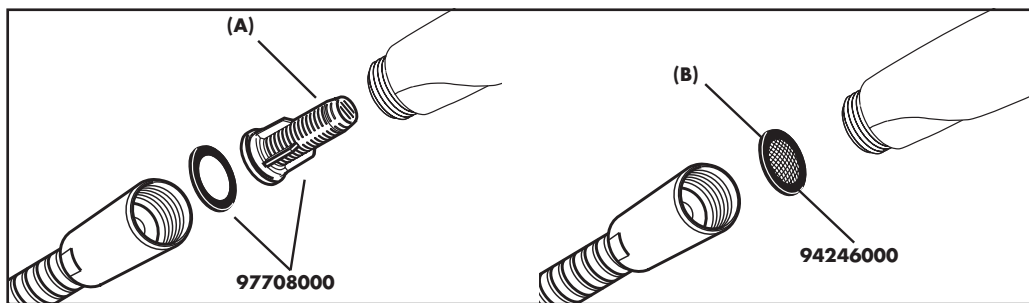
- \* Silikon (essigsäurefrei!)
- \* Silicone (sans acide acétique!)
- \* Silicone (free from acetic acid!)
- \* Silicone (esente da acido acetico!)
- \* Silicona (¡libre de ácido acético!)
- \* Silicone (azijnzuurvrij!)
- \* Silikone (eddikesyre-fri)
- \* Silicone (sem ácido acético)
- \* Silikon (neutralny)
- \* Силикон (не содержит уксусной кислоты!)
- \* Silikon (bez kyseliny octové!)
- \* Silikon (bez kyseliny octovej!)
- \* Silikonas (be acto rūgšties!)
- \* Szilikon (ecetsavmentes!)
- \* 硅胶 (不含醋酸)
- \* Silikoni (etikkahappovapaa!)
- \* Silikon (fri från ättiksyra!)
- \* Silikon (ne sadrži kiseline)
- \* Silikon (asetik asit içermeyen)
- \* Silicon (fără acid acetic!)
- \* Σιλίκονη (δίχως οξικό οξύ!)
- \* Silikon (brez ocetne kisline)
- \* Silikoon (äädikhappeta!)
- \* Silikons (etiķskābi nesaturošs!)
- \* Silikon (ne sadrži sīrcētnu kiselīnu!)
- \* Silikon (uten eddiksyre)
- \* Силикон (без оцетна киселина!)
- \* Silikon (pa acid uthulle!)
- \* سيليكون (خالى من حمض الخليك)\*

**2b**









**D** Der beige packte Filtereinsatz (A) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (A) die Siebdichtung (B) eingesetzt werden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

**F** L'élément-filtre (A), pièce jointe, doit être installé pour garantir le débit normalisé et pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Si l'on désire un débit plus important, il faut remplacer l'élément-filtre (A) par le joint-filtre (B).

L'infiltration d'impuretés peut réduire ou détériorer le fonctionnement de la douchette, Hansgrohe ne se porte pas garant pour les dommages en résultant.

**GB** The filter insert (A) must be used to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Do you want a larger water flow rate, then you must use the filter packing (B) instead of the filter insert (A).

Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

**I** Il filtro supplementare (A) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e proteggere la doccetta dai depositi di calcare.

Se volete un flusso d'acqua maggiore dovete usare il filtro dell'imballaggio(B) invece del filtro supplementare(A). Lo sporco in entrata può danneggiare le parti della doccetta; questo é motivo di molte lamentele del cliente.

**E** La inserción del filtro (A) debe usarse para asegurar el caudal estandar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Si se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (B) en lugar de

la inserción de filtro (A).

La suciedad puede producir defectos y/o puede dañar partes de la cabecera de la ducha. Por dichos defectos o fallos Hansgrohe no se hace responsable.

**NL** De bijgeleverde filter (A) moet ingebouwd worden om de norm doorstroom van de handdouche te garanderen en vuil uit de leidingen tegen te houden. Als er een grotere waterdoorlaat gewenst wordt moet i.p.v. het filter de dichting geplaatst worden. Vuil uit de leidingen kan schade aan de handdouche veroorzaken. Op deze schade geeft Hansgrohe geen garantie.

**DK** Den vedlagte filterindsats (A) skal monteres for at sikre en normal vandgennemstrømning og for at forhindre at der kommer smuds i håndbruseren fra rørsystemet. Ønskes en større vandgennemstrømning skal filterindsatsen (A) erstattes med en smudsfangsi (B).

Snarvs der er kommet ind i håndbruseren kan skade funktionsdelene i håndbruseren, og Hansgrohes garanti gælder ikke for skader der er opstået på denne måde.

**P** O filtro de inserção (A) deve ser utilizado para assegurar um caudal standart e para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Se quiser um caudal maior, deve usar o filtro de junção (B) em vez do filtro de inserção (A).

Resíduos e areias podem danificar componentes ou provocar o mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a responsabilidade e garantia Hansgrohe.

**PL** Należy zamontować znajdującą się w opakowaniu wkładkę filtra (A), aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Jeżeli pożądany jest większy przepływ wody, wówczas należy zamiast wkładki filtra (A) użyć uszczelki z sitkiem (B).

Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica ręcznego. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

**RUS** Предусстановленный фильтр (А) предназначен для обеспечения стандартного расхода воды и защиты внутренней части лейки ручного душа от содержащихся в водопроводной воде загрязнений. Если Вы желаете повысить расход воды, Вам необходимо заменить предусстановленный фильтр (А) на фильтр-сеточку (В). Содержащиеся в воде загрязнения могут попасть внутрь лейки привести к повреждению/поломке внутреннего механизма лейки.  
В этом случае покупатель теряет право на гарантию.

**CZ** Pribalená filtrační vložka (A) se musí zabudovat, aby zajistila jmenovitý průtok ruční sprchy a zabránila přístupu nečistot vyplavovaných z potrubí. Pokud se požaduje vyšší průtok, musí se vsadit místo filtrační vložky (A) těsnění se sítkem (B). Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkčnost a nebo také vést k poškození funkčních dílů ruční sprchy. Na tyto škody ze záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.

**SK** Pribalená filtračná vložka (A) sa musí zabudovať, aby zaistila menovitý prietok ručnou sprchou a zabránila prístupu nečistôt vyplavovaných z potrubia. Pokiaľ sa požaduje vyšší prietok, musí sa vsadiť namiesto filtračnej vložky (A) tesnenie so sítkom (B). Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť alebo môžu viesť aj k poškodeniu funkčných dielov ručnej sprchy. Na tieto škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.

**LT** Filtras (A), kuris yra rankų dušass pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų garantuota vandens pralaidumo norma ir apsauga nuo nešvarumų. Jei reikia didesnio vandens pralaidumo, vietoje filtro (A) įstatykite sietelį (B). Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcines dalis. Tokiu atveju Hansgrohe atsakomybės neprisiima.

**HU** A mellékelt szűrőbetétet (A) be kell szerelni, hogy elérjük a kézizuhany norma szerinti átfolyását, valamint, hogy elkerüljük a vezetékes hálózatból származó szennyeződések zuhanyba való bekerülését. Amennyiben nagyobb átfolyási vízmennyiséget szeretnénk elérni, a szűrőbetét (A) helyett használjuk a szűrőtömítést (B). A vezetékes hálózatból bekerülő szennyeződések gátolhatják a termék működését, és/vagy megrongálhatják a zuhany működő alkatrészeit. Az ebből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

**PRC** 为了防止管道中的脏东西冲入花洒内，与手持花洒包装在一起的滤柱（A）必须安装。如果想要更大的出水量，可用滤网（B）代替滤柱（A）。这些脏东西会影响手持花洒的功能或损坏手持花洒的功能部件，由此引起的损失汉斯格雅公司概不负责。

**FIN** Käsisiuhkun mukana toimitettu suodatinpatruuna (A) on asennettava paikalleen, jotta käsisiuhkun normaali virtaus olisi taattuna ja, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisiuhkuun estyy. Jos halutaan suurempaa vesimäärää, suodatinpatruunan (A) tilalle voidaan asentaa sihttiiviiviste (B). Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

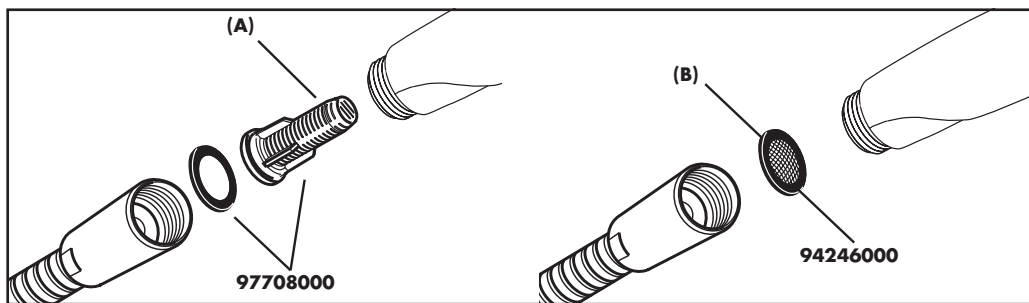
**S** Filterinsatsen (A) som följer med måste monteras om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolars in från ledningsnätet. Önskas kraftigare vattenflöde måste silpäckningen (B) användas istället för filterinsatsen (A). Smuts som spolars in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

**HR** Filter (A) potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio prolazak prljavštine. Ako želite jači protok vode umjesto filtera ugradite rešetku (B). Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

**TR** El duşunun norm debisini sağlamak ve şebekeden kir gelmesini önlemek için, ekteki filtre adaptörü (A) takılmalıdır. Daha büyük bir su debisi istenirse, filtre adaptörünün (A) yerine bir süzgeç contası (B) takılmalıdır. Şebekeden gelen kirlere çalışmayı etkileyebilir ve/veya el duşundaki fonksiyon parçalarının zarar görmesine neden olabilir; bu nedenle oluşan hasarlar için Hansgrohe hiçbir sorumluluk üstlenmez.

**RO** Montaţi garnitura de filtru (A) livrată cu aparatul pentru asigurarea funcţionării corespunzătoare a duşului de mâna şi pentru evitarea pătrunderii impurităţilor din reţeaua de apă. Dacă doriţi un debit mai mare de apă, montaţi garnitura sită (B) în locul garniturii de filtru (A). Impurităţile pătrunse pot influenţa funcţionarea duşului de mâna şi/sau deteriora componentele acestuia, garanţia nu acoperă daunele provocate din această cauză.

**GR** Η συνοδευτική προσθήκη φίλτρου (Α) πρέπει να εγκατασταθεί, προκειμένου να διασφαλίσει την κανονική ροή του καταιονιστήρα χειρός και να αποτρέψει την είσοδο ρύπων από το δίκτυο ύδρευσης. Εάν είναι επιθυμητή μια μεγαλύτερη ροή νερού, θα πρέπει, στη θέση της προσθήκης φίλτρου (Α) να τοποθετηθεί το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα (Β). Η είσοδος ρύπων μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία ή/και να προκαλέσει βλάβες στα λειτουργικά σημεία του καταιονιστήρα χειρός, για τις όποιες ζημιές δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη η εταιρεία Hansgrohe.



**SI** Priloženi filtrirni vložek (A) je potrebno vgraditi, da zagotovimo standardni pretok in zaščitimo ročno prho pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Če želite večji pretok vode, je namesto filtrirnega vložka (A) potrebno vstaviti filtrirno mrežico (B). Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

**EST** Käsiduši standardse läbivoolu puhul peab veevärgist tuleva mustuse vastu paigaldama kaasasoleva filtri A. Kui soovite suuremat läbivoolu, peab selle asemel kasutama filtrit B. Filtri A või B mittepaigaldamisel käsiduši võib sissetulev mustus funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda käsiduši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

**LV** Lai nodrošinātu rokas dušas normālu ūdens caurplūdi un izvairītos no netīrumu ieskaļošanas no ūdensvada, jāiemontē komplektā esošais filtrs (A). Ja ir nepieciešamība pēc lielākas ūdens caurplūdes, tad filtra (A) vietā jāizmanto sietītis (B). Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas funkciju bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

**SRB** Isporučeni umetak filtra (A) se mora ugraditi kako bi se regulisao protok vode i smanjio prolazak prljavštine iz vodovoda. Ako želite jači protok vode, umesto filtra (A) ugradite mrežastu zaprtivku (B). Za eventualna oštećenja ili lošije funkcionisanje ručnog tuša uzrokovano prljavštinom, proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

**NO** Det medleverte filter-elementet skal bygges inn, for å garantere hånddusjens standard-gjennomstrømning og for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Ønsker man en større vanngjennomstrømning skal det monteres en silpakning (B) isteden for filterelementet (A). Innspyling av smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

**BG** Опакованата към него филтърна вложка (A) трябва да се монтира, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръскател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Ако желаете по-силно протичане на вода, вместо филтърната вложка (A) поставете уплътнението с цедка (B). Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръскател, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

**AL** Filtri i bashkëngjitur (A) duhet montuar përtë garantuar rrjedhjen sipas normave të ujit nga spërkatësja si dhe përtë evituar thithjen e ndotjeve nga tubacionet e ujësjiellësit. Nëse dëshironi më shumë vëllim uji, atëherë në vend të filtrit (A) duhet të përdorni sitën (B).

Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatësës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

**UAE** يجب استخدام وليجة المرشح (A) لضمان الحصول على معدل التدفق القياسي وحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. هل تريد الحصول على معدل تدفق أعلى؟ إذن يجب أن تستخدم حشوية المرشح (B) بدلاً من وليجة المرشح (A). حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش اليدوي، ومثل هذه الأعطال تلغي ألفة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

**D** Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht (siehe Seite 15).

**F** Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat. Pour le Etalonnage voir page 15.

**GB** Correction is necessary if the temperature measured at the take off point differs from the temperature set on the scale. To adjust please see page 15

**I** Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato. Operazione di taratura vedere pagina 15.

**E** Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato. Ajuste ver pagina 15.

**NL** Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur. Instelling zie blz. 15.

**DK** Efter montering af termostaten måles udløbstemperaturen. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigerings af skalagrebet nødvendig. Forindstilling se side 15.

**P** É necessária correção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala. Para ajustar por favor veja página 15.

**PL** Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie (patrz str. 15).

**CZ** Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změná v místě výtoku liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci (viz strana 15).

**SK** Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste vytekania líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu (viď strana 15).

**PRC** 安装完成后必须检查调温器的出水温度 (参见第15页)。

**RUS** После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате (см. стр. 15).

**HU** A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termostát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükségese, ha a vizkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termostáton beállított hőmérséklettől (lásd 15. oldal)

**FIN** Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta (katso sivua 15).

**S** En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen avviker från den som termostaten visar. Hur man justerar, kan du läsa om på sidan 15.

**LT** Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina (žr. psl. 15).

**HR** Nakon instalacije potrebno je ispitati temperaturu termostata. Korekcija je potrebna u slučaju da se izmjerena temperatura ne podudara sa temperaturom podešenom na termostatu (vidi stranu 15)

**TR** Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir (Bkz. Sayfa 15).

**RO** Verificati temperatura de iesire la termostat dupa montare. Trebuie efectuată o corecție dacă există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura la termostat (vezi pag. 15).

**GR** Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διορθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίσει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία (βλ. σελ. 15).

**SI** Po opravljeni montaži je potrebno preveriti temperaturo vode pri izlivu termostata. Popravek je potreben, če se izmerjena temperatura pri izlivu razlikuje od na termostatu nastavljenе temperature (glejte stran 15).

**EST** Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida (vt lk 15).

**LV** Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras (skat. 15. lpp.)

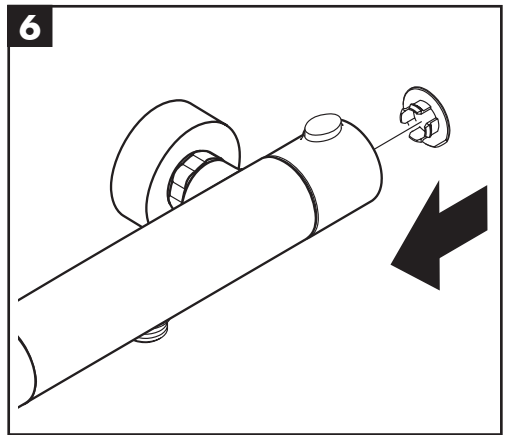
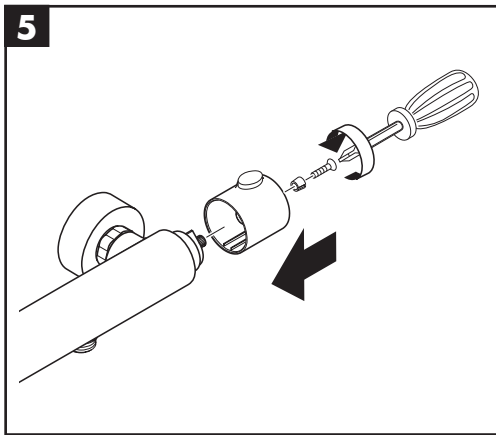
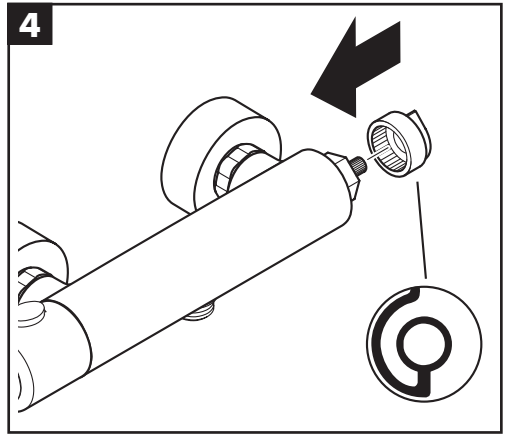
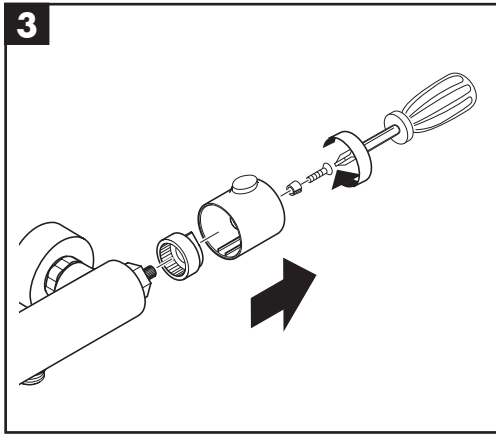
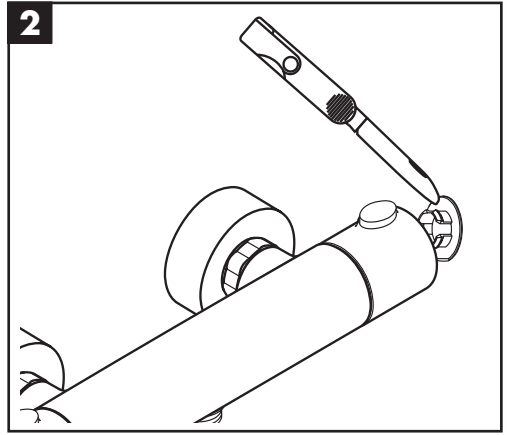
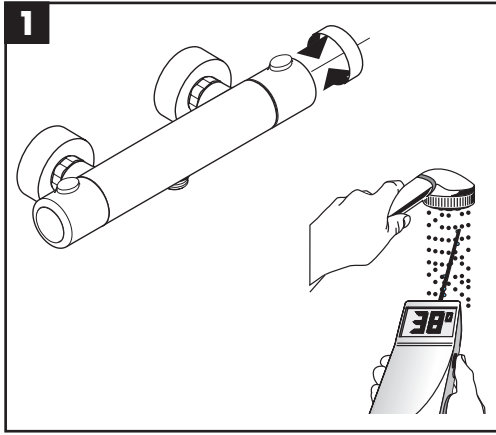
**SRB** Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je potrebna u slučaju da se izmerena temperatura ne podudara s temperaturom podešenom na termostatu (vidi stranu 15).

**NO** Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten (se side 15).

**BG** След извършен монтаж трябва да се провери температурата на крайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция (вижте стр. 15).

**AL** Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostatit. Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat (shih faqen 15).

**UAE** يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند نقطة البداية عن درجة الحرارة المحددة على المقياس (يرجى الرجوع إلى صفحة 15)



**D** Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

**F** Grâce à la fonction Safety, il est possible de régler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.

**GB** The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

**I** Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

**E** Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

**NL** Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van te voren worden ingesteld.

**DK** Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

**P** Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.

**PL** Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądany maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

**CZ** Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

**SK** Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

**PRC** 恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C

**RUS** С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42 °C.

**HU** A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 °Celsius fokban maximálhatjuk.

**FIN** Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.

**S** Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skällningsrisk för barn.

**LT** "Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

**HR** Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

**TR** Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42 °C önceden ayarlanabilir.

**RO** Datorită funcției de siguranță puteți preresga temperatura maximă, de ex. 42 °C.

**GR** Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρυθμηση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C).

**SI** Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.

**EST** Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).

**LV** Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

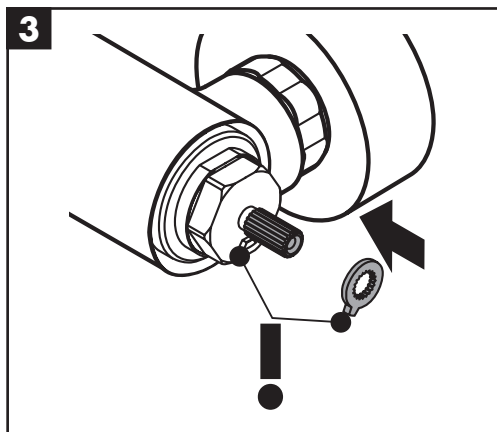
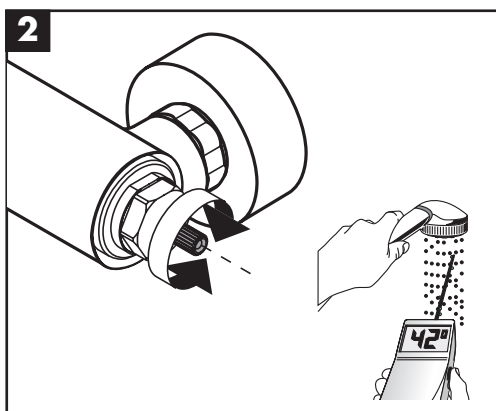
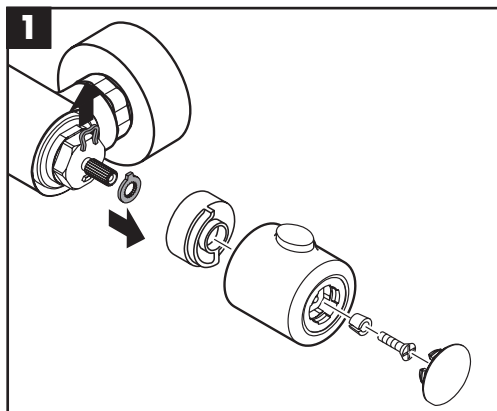
**SRB** Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.

**NO** Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.

**BG** Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

**AL** Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.

**UAE** يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42 بفضل وظيفه الأمان.

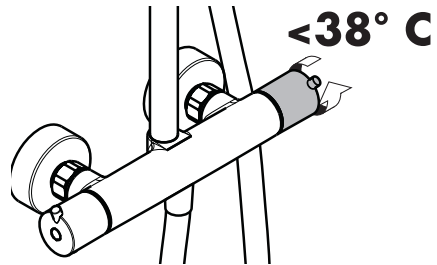
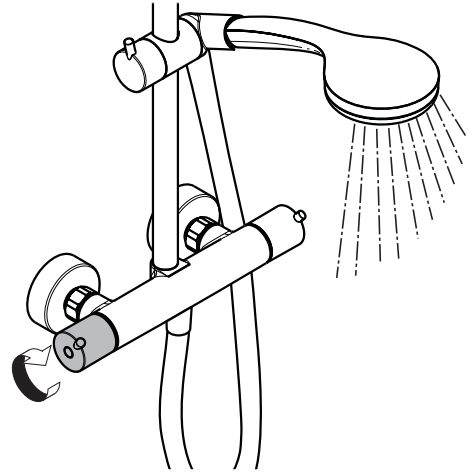
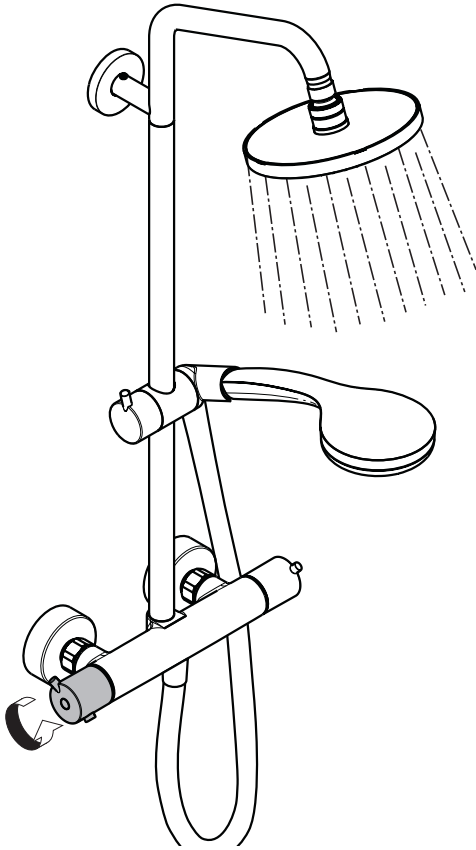


**4**

**Einjustieren**  
**Réglage**  
**Adjustment**  
**Taratura**  
**Puesta a punto**  
**Correctie**  
**Justering**  
**Afinação**  
**Regulacija**  
**Nastavení**  
**Nastavenie**  
**校准**  
**Настройка**  
**Beszereelés**  
**Säätö**

**Inställning av maxtemperatur**  
**Nustatymas**  
**Regulacija**  
**Ayarlama**  
**Reglare**  
**Ρύθμιση**  
**Nastavitev**  
**Reguleerimine**  
**Ieregulēšana**  
**Poděšavanje**  
**Justering**  
**Юстиране**  
**Justimi**  
**الضبط**

**Bedienung / Instructions de service / Operation / Procedura / Manejo / Bediening / Brugsanvisning / Funcionamento / Obsługa / Ovládání / Obsluha / 操作 / Эксплуатация / Használat / Käyttö / Hantering / Eksploatacija / Upotreba / Kullanımı / Utilizare / Χειρισμός / Upravljanje / Kasutamine / Lietošana / Rukovanje / Betjening / Обслужване / Përdorimi / التشغيل**



**D** Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

**F** Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

**GB** To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

**I** Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

**E** Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

**NL** Om het soepel lopen van de regelenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

**DK** For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

**P** Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

**PL** Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekreślić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

**CZ** Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

**SK** Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

**PRC** 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。

**RUS** Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положения максимально горячая в положение максимально холодная вода.

**HU** Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.

**FIN** Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

**S** För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

**LT** Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

**HR** Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

**TR** Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

**RO** Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

**GR** Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίσετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

**SI** Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

**EST** Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peale.

**LV** Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

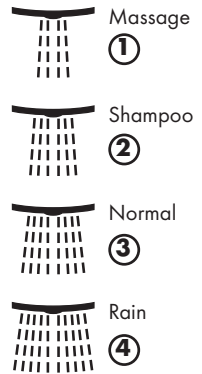
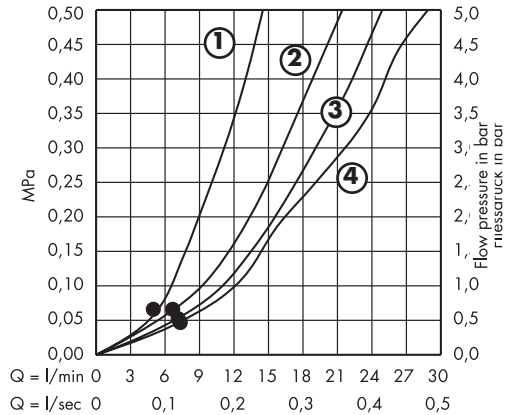
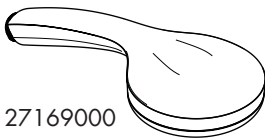
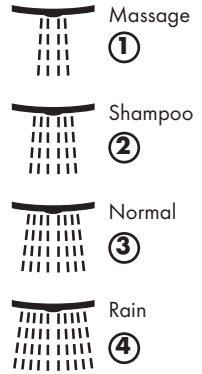
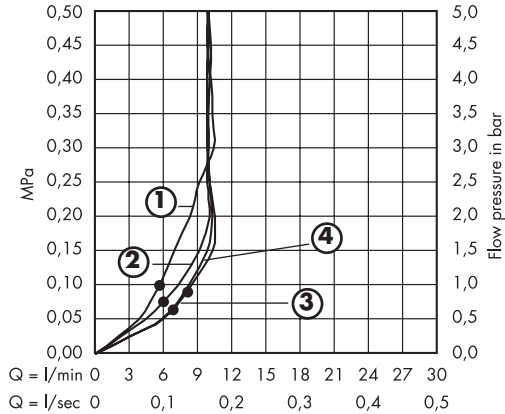
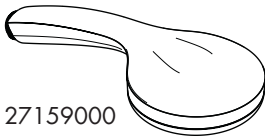
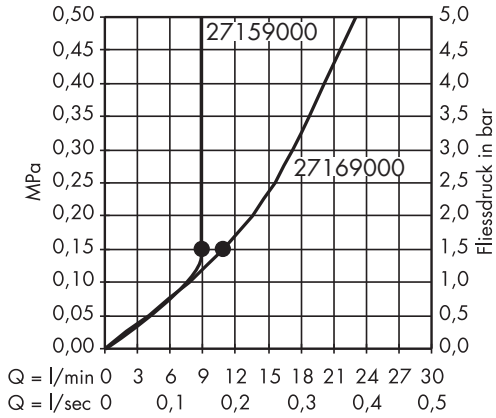
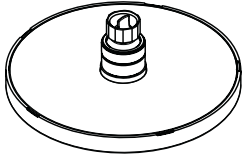
**SRB** Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

**NO** For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

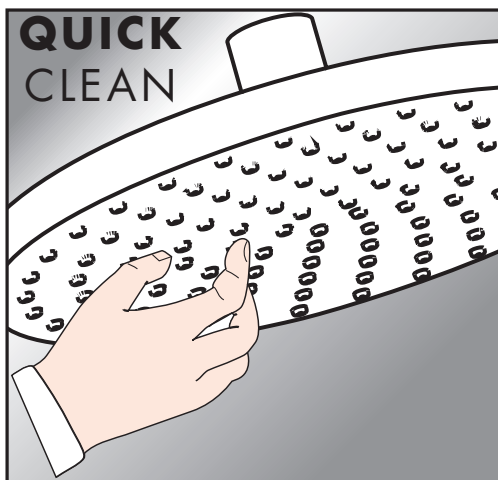
**BG** За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

**AL** Për të lehtësuar përdorimin e njësisë rregulluese, termostati do të duhej çuar herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.

**UAE** لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.



- D** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- F** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- GB** From • the function is guaranteed.
- I** Dal • si garantisce la funzionalità.
- E** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Frau • er funktionen anvendelig.
- P** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie
- RUS** Гарантированное функционирование при показателях свыше •.
- CZ** Od • je zaručena funkce.
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- LT** Nuo • funkcija veikia.
- HU** A • tól működik az adott funkció.
- PRC** 从 • 开始, 正常功能得以保证.
- FIN** Tämä toiminta on taattuna • alkaen.
- S** Från • garanteras funktionen.
- HR** Zajamčena funkcija od • navise
- TR** • 'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.
- RO** Începând de la • funcționarea este garantată.
- GR** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα
- SI** Od • je delovanje zagotovljeno.
- EST** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud
- LV** No • funkcija nodrošināta
- SRB** Od • je funkcija zagarantovana.
- NO** F.o.m. • er funksjonen garantert
- BG** От • функцията е гарантирана.
- AL** Nga • është i mundur funksioni.
- UAE** من • الوظيفة مضمونة.



**D** **Reinigung:**

Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

**GB** **Cleaning:**

Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

**F** **Nettoyage:**

La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

**I** **Pulitura:**

Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

**E** **Limpiar:**

Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicone.

**NL** **Reinigen:**

Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

**DK** **Rengøring:**

Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflej-ringer fra stråledyserne.

**P** **Limpeza:**

Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

**PL** **Czyszczenie:**

Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

**RUS** **Очистка:**

Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

**CZ** **Čištění:**

Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.

**SK** **Čištění:**

Jednoducho čisté: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

**LT** **Valymas:**

Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

**HU** **Tisztítás:**

Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

**PRC** **清洗:**

清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

**FIN** **Puhdistus:**

Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nyy pistä.

**S Rengöring:**

Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

**HR Čišćenje:**

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

**TR Temizleme:**

Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.

**RO Curățare:**

Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

**GR Καθαρισμός:**

Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

**SI Čiščenje:**

Preprosto čisto: arnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

**EST Puhastamine:**

Lihtsalt puhas: lujja saab nappudelt lihtsalt maha hõõruda.

**LV Tīrīšana:**

Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirkājumiem ir viegli norubināms.

**SRB Čišćenje:**

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

**NO Rengjøring:**

Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

**BG Почистване:**

Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

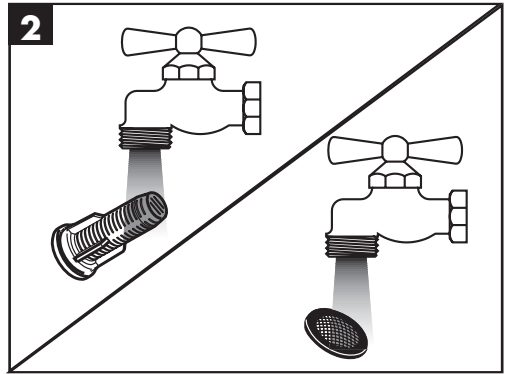
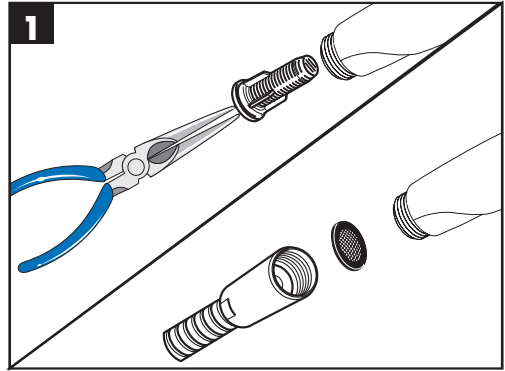
**AL Pastrimi:**

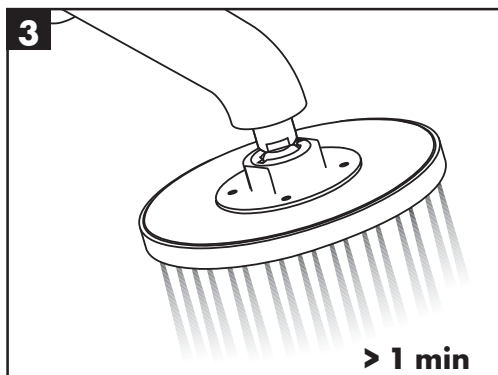
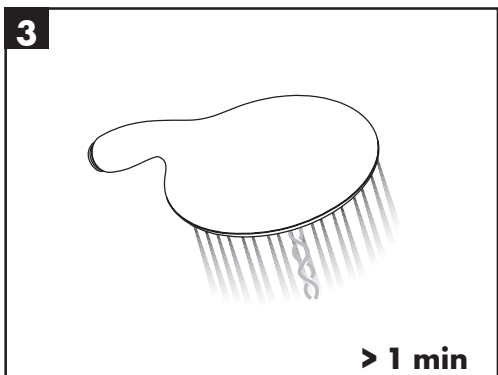
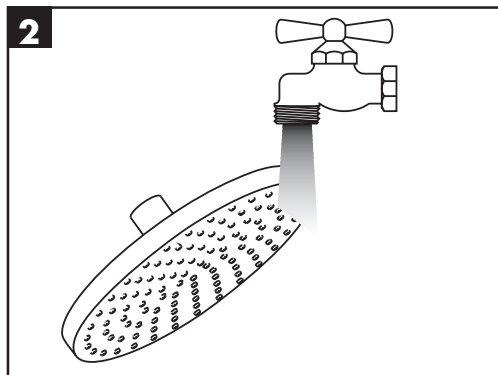
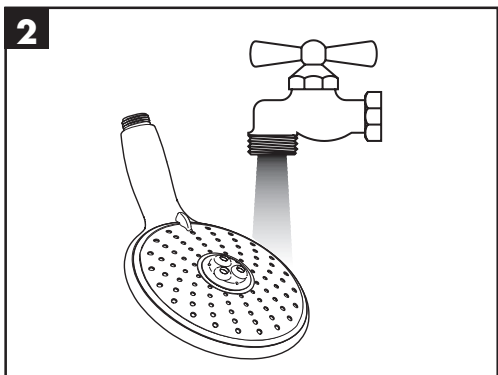
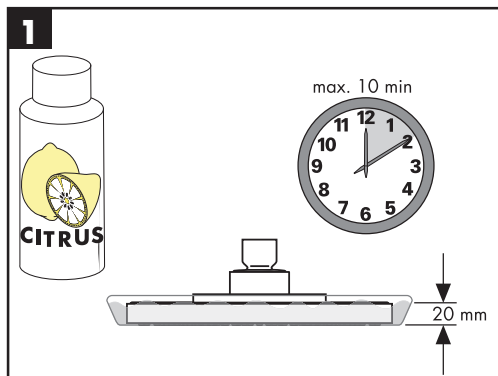
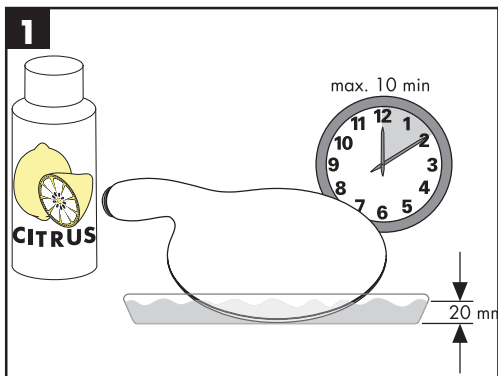
Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

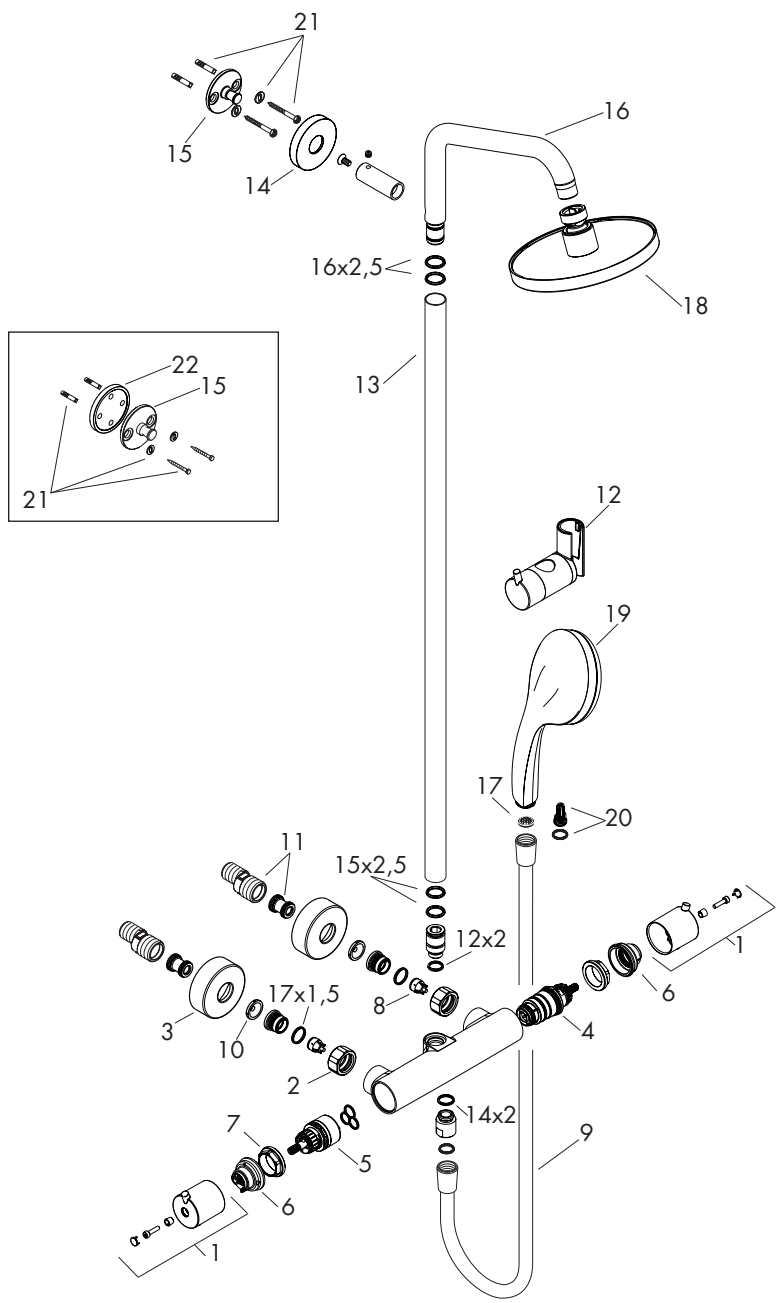
**UAE**

التنظيف:

إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.







**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,15 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemp.:	65 °C
Anschlussmaße:	150 mm
Anschlüsse G ½":	kalt rechts - warm links
Eigensicher gegen Rückfließen	

Hansgrohe Brausen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck vor der Armatur mindestens 0,15 MPa beträgt.

**Achtung!** Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

### Serviceteile (siehe Seite 25)

1	Griff	98915000
2	Mutter	96157000
3	Rosette	96467000
4	Temperatur Regeleinheit	98282000
5	Ab- / Umstellventil	98283000
6	Anschlagscheibe	98916000
7	Mutter	98913000
8	Rückflussverhinderer	96737000
9	Brauseschlauch	28276000
10	Siebichtung	96922000
11	S-Anschluss	94140000
12	Handbrausenhalter	97651000
13	Rohr	96770000
14	Rosette	96767000
15	Wandflansch	96768000
16	Brausearm	95137000
17	Siebichtung	94246000
18	Kopfbrause (27169000)	27450000
	Kopfbrause (27159000)	28450000
19	Handbrause (27169000)	28535000
	Handbrause (27159000)	28537000
20	Filtereinsatz	97708000
21	Befestigungsteil	96179000
22	Fliesenausgleichsscheibe	95239000

**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

### Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,15 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Dimension d'arrivée:	150 mm
Raccordement G ½":	froide à droite chaude à gauche

Avec dispositif anti-retour

Les douchettes de Hansgrohe peuvent être utilisées en liaison avec des chauffe-eau hydrauliques et à commande thermique, lorsque la pression présente en amont de la robinetterie est d'au moins 0,15 MPa

**Attention!** Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

### Pièces détachées (voir pages 25)

1	poignée	98915000
2	écrou	96157000
3	rosacebain / douche	96467000
4	cartouche thermostatique	98282000
5	cartouche arrêt/inverseur	98283000
6	bague de butée	98916000
7	nut	98913000
8	clapet anti-retour	96737000
9	flexible de douche	28276000
10	filtre	96922000
11	Raccord-S	94140000
12	support douchette	97651000
13	tube	96770000
14	rosacebain / douche	96767000
15	bride pour bras de douche	96768000
16	bras de douche	95137000
17	filtre	94246000
18	pomme de douche (27169000)	27450000
	pomme de douche (27159000)	28450000
19	douchette (27169000)	28535000
	douchette (27159000)	28537000
20	élément-filtre	97708000
21	élément de fixation	96179000
22	cale de compensation	95239000

**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

### Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,15 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Centre distance:	150 mm
Connections G ½":	cold right - hot left
anti-pollution function	

Hansgrohe showers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa before the shower fitting.

**Important!** The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

### Spare parts (see page 25)

1	handle	98915000
2	nut	96157000
3	face plate	96467000
4	thermostat cartridge	98282000
5	shut off and diverter unit	98283000
6	safety set	98916000
7	nut	98913000
8	non return valve	96737000
9	hose	28276000
10	filter packing	96922000
11	S-union	94140000
12	shower holder	97651000
13	pipe	96770000
14	face plate	96767000
15	wall flange	96768000
16	shower arm	95137000
17	filter packing	94246000
18	overhead shower (27169000)	27450000
	overhead shower (27159000)	28450000
19	hand shower (27169000)	28535000
	hand shower (27159000)	28537000
20	filter insert	97708000
21	support	96179000
22	tile-matching-disk	95239000

**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

### Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,15 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Distanza di raccordo:	150 mm
Raccordi G ½":	fredda a destra calda a sinistra

Sicurezza antiriflusso

Le doccette Hansgrohe possono essere utilizzate in funzione di scaldabagni idraulici e termici, se la pressione di flusso davanti alla rubinetteria è di almeno 0,15 MPa.

**Attenzione!** La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

### Parti di ricambio (vedi pagg. 25)

1	maniglia	98915000
2	ghiera di fissaggio	96157000
3	copertura	96467000
4	elemento termostatico	98282000
5	cartuccia rubinetto/deviatore	98283000
6	sistema d'arresto	98916000
7	ghiera di fissaggio	98913000
8	valvola antiriflusso	96737000
9	flessibile.	28276000
10	filtrino	96922000
11	Raccordi	94140000
12	supporto doccia	97651000
13	tubo	96770000
14	copertura	96767000
15	flangia per braccio doccia	96768000
16	braccio doccia	95137000
17	filtrino	94246000
18	soffione doccia (27169000)	27450000
	soffione doccia (27159000)	28450000
19	doccetta (27169000)	28535000
	doccetta (27159000)	28537000
20	filtro supplementare	97708000
21	elementi di supporto	96179000
22	distanziali da piastrella	95239000

**¡Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

### Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,15 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Racores excéntricos:	150 mm
Racores excéntricos G 1/2":	a la derecha frío a la izquierda caliente

Seguro contra el retorno

Las duchas mural de Hansgrohe se pueden utilizar en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico o térmico siempre que la presión dinámica del agua supere los 0,15 MPa.

**¡Atención!** Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

### Repuestos (ver página 25)

1	Mando	98915000
2	Tuerca	96157000
3	Embellecedor	96467000
4	Termoelemento	98282000
5	Cartoucho llave de paso/inversor	98283000
6	Anillo tope	98916000
7	Tuerca	98913000
8	Válvula antirretorno	96737000
9	Flexo	28276000
10	Filtro	96922000
11	Acometida	94140000
12	Soporte para teleducha	97651000
13	Tube	96770000
14	Embellecedor	96767000
15	Brida para brazo de ducha	96768000
16	Brazo	95137000
17	Filtro	94246000
18	Ducha fija (27169000)	27450000
	Ducha fija (27159000)	28450000
19	Teleducha (27169000)	28535000
	Teleducha (27159000)	28537000
20	Inserción de filtro	97708000
21	Fijación	96179000
22	Pieza desuplemento	95239000

**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

### Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,15 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Aansluitmaten:	150 mm
Aansluitingen G 1/2":	koud rechts - warm links
Beveiligd tegen terugstromen	

Hansgrohe hoofddouches kunnen worden gebruikt in combinatie met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers wanneer de druk voor de armatuur minimum 0,15 MPa bedraagt.

**Attentie!** Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

### Service onderdelen (zie blz. 25)

1	greep	98915000
2	moer	96157000
3	rozet	96467000
4	temperatuur regeleenheid	98282000
5	binnenwerk m. stopkraan	98283000
6	aanslagring	98916000
7	moer	98913000
8	terugslagklep	96737000
9	doucheslang	28276000
10	zeefdichting	96922000
11	Aansluitingen	94140000
12	douchehouder	97651000
13	pijp	96770000
14	rozet	96767000
15	muurflans	96768000
16	douche-arm	95137000
17	zeefdichting	94246000
18	hoofddouche (27169000)	27450000
	hoofddouche (27159000)	28450000
19	handdouche (27169000)	28535000
	handdouche (27159000)	28537000
20	filter	97708000
21	bevestigingsmateriaal	96179000
22	opvulschijf	95239000

**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgås.

**Tekniske data**

Driftstryk: max. 1 MPa  
 Anbefalet driftstryk: 0,15 - 0,5 MPa  
 Prøvetryk: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Varmtvandstemperatur: max. 80°C  
 Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C  
 Tilslutningsmål: 150 mm  
 Tilslutninger G 1/2": Koldt højre - varmt venstre  
 Med indbygget kontraventil

Hansgrohe brusere kan anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere, hvis trykket er på min. 0,15 MPa.

**Advarsel!** Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

**Reserve dele** (se s. 25)

1	Greb	98915000
2	Møtrik	96157000
3	Dækplade	96467000
4	Temperaturregulering	98282000
5	Afspæringsventil og omskifter	98283000
6	Anlægsskive	98916000
7	Møtrik	98913000
8	Kontraventil	96737000
9	Bruserslange	28276000
10	Smudsfangssi	96922000
11	Eksenteranslutningen	94140000
12	douchehouder	97651000
13	Rør	96770000
14	Dækplade	96767000
15	Vægflanche	96768000
16	Bruserbøjning	95137000
17	Smudsfangssi	94246000
18	Hovedbruser (27169000)	27450000
	Hovedbruser (27159000)	28450000
19	Håndbruser (27169000)	28535000
	Håndbruser (27159000)	28537000
20	Filterindsats	97708000
21	Befæstigsel	96179000
22	Afstandsskive	95239000

**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

**Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,15 - 0,5 MPa  
 Pressão testada: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura da água quente: max. 80°C  
 Temp. água quente recomendada: 65°C  
 Distância entre eixos: 150 mm  
 Ligações G 1/2": fria à direita  
 quente à esquerda

Função anti-retorno e anti-vácuo

Os chuveiros Hansgrohe podem ser utilizados com esquentadores controlados quer hidráulica quer termicamente desde que a pressão seja no mínimo de 0,15 MPa.

**Atenção!** As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

**Peças de substituição** (ver página 25)

1	Manípulo	98915000
2	Porca	96157000
3	Espelho	96467000
4	Elemento termostático	98282000
5	Inversor/válvula de corte	98283000
6	Anel de segurança	98916000
7	Porca	98913000
8	Válvula anti-retorno	96737000
9	Tubo flexível	28276000
10	Filtro	96922000
11	Excêntrico esférico	94140000
12	Suporte de chuveiro	97651000
13	Tubo	96770000
14	Espelho	96767000
15	Florão	96768000
16	Braço de chuveiro	95137000
17	Filtro	94246000
18	Chuveiro fixo (27169000)	27450000
	Chuveiro fixo (27159000)	28450000
19	Chuveiro de mão (27169000)	28535000
	Chuveiro de mão (27159000)	28537000
20	Filtro	97708000
21	Peça de fixação	96179000
22	Arruela espaçadora	95239000

**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

### Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,15 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temp. wody gorącej:	65 °C
Wymiary przyłącza:	150 mm
Przyłącza G 1/2":	Zimna prawo ciepła lewo

Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Prysznice Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie lub termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu przed armaturą wynosi co najmniej 0,15 MPa.

**Uwaga!** Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).

### Części serwisowe (patrz strona 25)

1	Uchwyt	98915000
2	Nakrętka	96157000
3	Rozeta	96467000
4	Wkład termostatyczny	98282000
5	Zawór zamykający / przełączeniowy	98283000
6	Pierścień ograniczający	98916000
7	Nakrętka	98913000
8	Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	96737000
9	Waż prysznicowy	28276000
10	Filtr sitkowy	96922000
11	Przyłącze S	94140000
12	Uchwyt prysznicowa ręcznego	97651000
13	Rura	96770000
14	Rozeta	96767000
15	Kołnierz ścienny	96768000
16	Ramię prysznica	95137000
17	Filtr sitkowy	94246000
18	Prysznic sufitowy (27169000)	27450000
	Prysznic sufitowy (27159000)	28450000
19	Prysznic ręczny (27169000)	28535000
	Prysznic ręczny (27159000)	28537000
20	wkładką filtra	97708000
21	Element mocujący	96179000
22	Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych	95239000

**Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

### Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,15 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Rozteč připojení:	150 mm
Přípoje G 1/2":	studená vpravo teplá vlevo

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Sprchy Hansgrohe je možné používat s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud je tlak před armaturou alespoň 0,15 MPa.

**Pozor!** U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

### Servisní díly (viz strana 25)

1	rukojeř	98915000
2	matka	96157000
3	rozeta	96467000
4	regulační jednotka teploty	98282000
5	uzavírací / přepínací ventil	98283000
6	dorazový kroužek	98916000
7	matka	98913000
8	zpětný ventil	96737000
9	sprchová hadice	28276000
10	sítkové těsnění	96922000
11	etážka	94140000
12	držák ruční sprchy	97651000
13	trubka	96770000
14	rozeta	96767000
15	nástěnná příruba	96768000
16	rameno sprchy	95137000
17	sítkové těsnění	94246000
18	Horní sprcha (27169000)	27450000
	Horní sprcha (27159000)	28450000
19	Ruční sprcha (27169000)	28535000
	Ruční sprcha (27159000)	28537000
20	filtrační vložkou	97708000
21	opěrný prvek	96179000
22	destička pro vyrovnání obkladů	95239000

**Pozor!** Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

### Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,15 – 0,5 MPa  
 Skúšobný tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Teplota teplej vody: max. 80 °C  
 Doporučená teplota teplej vody: 65 °C  
 Prípádacie rozmery: 150 mm  
 Prípoje G ½": studená vpravo - teplá vľavo  
 Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

Sprchy Hansgrohe je možné používať s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak pred armatúrou min. 0,15 MPa.

**Pozor!** Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

### Servisné diely (viď strana 25)

1	rukoväť	98915000
2	matica	96157000
3	ružica	96467000
4	regulačná jednotka teplot	98282000
5	uzatváracia jednotka vr. prepínača	98283000
6	doraz	98916000
7	matica	98913000
8	obmedzovač spätného nasatia	96737000
9	hadica sprchy	28276000
10	Tesnenie filtra	96922000
11	etážka	94140000
12	Držiak ručnej sprchy	97651000
13	Rúrka	96770000
14	ružica	96767000
15	príruba na stene	96768000
16	rameno sprchy	95137000
17	Tesnenie filtra	94246000
18	Horná sprcha (27169000)	27450000
	Horná sprcha (27159000)	28450000
19	Ručná sprcha (27169000)	28535000
	Ručná sprcha (27159000)	28537000
20	Filtračnou vložkou	97708000
21	podpera	96179000
22	doštička pre vyrovnanie obkladov	95239000

**注意!** 必须按照现行的规定安装, 冲洗和测试产品!

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

### 技术参数

工作压强: 最大 1 MPa  
 推荐工作压强: 0,15 0,5 MPa  
 测试压强: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 热水温度: 最大 80 °C  
 推荐热水温度: 65 °C  
 中心距离: 150 mm  
 连接管线G “: 左热右冷  
 自动防止回流

如果龙头前的水压至少达到0,15 MPa, 汉斯格雅花洒可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

**注意!** 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查(至少一年一次)。

### 备用零件 (参见第页 25)

1	手柄	98915000
2	螺母	96157000
3	装饰罩	96467000
4	温差电偶	98282000
5	闭塞和分流器装置	98283000
6	挡片	98916000
7	螺母	98913000
8	单向阀	96737000
9	花洒软管	28276000
10	滤网	96922000
11	S形接头	94140000
12	花洒座	97651000
13	管道	96770000
14	装饰罩	96767000
15	墙壁法兰	96768000
16	淋浴柱	95137000
17	滤网	94246000
18	顶置花洒 (27169000)	27450000
	顶置花洒 (27159000)	28450000
19	手持花洒 (27169000)	28535000
	手持花洒 (27159000)	28537000
20	滤柱	97708000
21	支撑	96179000
22	匹配瓷砖的圆盘	95239000

**ВНИМАНИЕ!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

### Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,15 – 0,5 МПа  
 Давление: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более. 80 °С  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °С  
 Размеры подключения: 150 мм  
 Подключение G 1/2": холодная справа  
 горячая слева

укомплектован клапаном обратного тока воды

Души Hansgrohe можно использовать с проточными водонагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если напор воды в зоне до арматуры составляет не менее 0,15 МПа.

**ВНИМАНИЕ!** Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

### Комплект (см. стр. 25)

1	Рукоятка	98915000
2	Гайка	96157000
3	Розетка	96467000
4	регулятор температуры	98282000
5	Запорный / реверсивный клапан	98283000
6	Упорная шайба	98916000
7	Гайка	98913000
8	Защита обратного тока воды	96737000
9	Шланг душа	28276000
10	Уплотнение сита	96922000
11	S-образное подключение	94140000
12	Держатель ручного душа	97651000
13	Труба	96770000
14	Розетка	96767000
15	Стенной фланец	96768000
16	Душевая сетка с гибким шлангом	95137000
17	Уплотнение сита	94246000
18	Верхний душ (27169000)	27450000
	Верхний душ (27159000)	28450000
19	Ручной душ (27169000)	28535000
	Ручной душ (27159000)	28537000
20	фильтрующей вставкой	97708000
21	Крепежная деталь	96179000
22	Шайба для выравнивания с уровнем плитки	95239000

**Figyelem!** A csaptelpepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kell egyenlíteni!

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 1 MPa  
 Ajánlott üzemi nyomás: 0,15 – 0,5 MPa  
 Nyomáspróba: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Forróvíz hőmérséklet: max. 80 °C  
 Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65 °C  
 Csatlakozási méret: 150 mm  
 G 1/2" csatlakozás: hideg jobbra  
 meleg balra

Visszafolyás gátlóval

A Hansgrohe zuhanyok kizárólag akkor használhatóak hidraulikus vagy termikus átfolyós vízmelegítővel, ha a víznyomás a csaptelep előtt minimum az 0,15 MPa-t eléri.

**Figyelem!** A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

### Tartozékok (lásd a oldalon 25)

1	Fogantyú	98915000
2	Anya	96157000
3	Rozetta	96467000
4	Hőmérséklet-szabályozóegység	98282000
5	Le- / Átállító szelep	98283000
6	Ütközőlemez	98916000
7	Anya	98913000
8	Visszacsapószelep	96737000
9	Zuhanycső	28276000
10	Szűrő tömítés	96922000
11	Z-csatlakozás	94140000
12	Kézi zuhany tartó	97651000
13	Cső	96770000
14	Rozetta	96767000
15	Fali karima	96768000
16	Zuhanykar	95137000
17	Szűrő tömítés	94246000
18	Fejzuhany (27169000)	27450000
	Fejzuhany (27159000)	28450000
19	Kézi zuhany (27169000)	28535000
	Kézi zuhany (27159000)	28537000
20	Szűrőbetéttel	97708000
21	Rögzítőelem	96179000
22	Csempekiegyenlítő lemez	95239000

**Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

### Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,15 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Liitäntämitat:	150 mm
Liittimet G ½"	kylmä oikealla kuuma vasemmallä

Estää itsestään paluuvirtauksen

Hansgrohe käsisuihkuja voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine ennen kalustetta on vähintään 0,15 MPa.

**Huomio!** Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).

### Varaosat (katso sivu 25)

1	Kahva	98915000
2	Mutteri	96157000
3	Peiterengas	96467000
4	Lämpötilan säätöyksikkö	98282000
5	Sulku- ja vaihtoventtiili	98283000
6	Vastelevy	98916000
7	Mutteri	98913000
8	Vastaventtiili	96737000
9	Suihkuletku	28276000
10	Sihtitiiviste	96922000
11	Epäkeskoliitin	94140000
12	Käsisuihkun pidin	97651000
13	Putki	96770000
14	Peiterengas	96767000
15	Seinälaippa	96768000
16	Suihkun kannatinvarsi	95137000
17	Sihtitiiviste	94246000
18	Pääsuihku (27169000)	27450000
	Pääsuihku (27159000)	28450000
19	Käsisuihku (27169000)	28535000
	Käsisuihku (27159000)	28537000
20	Suodatinpanoksella	97708000
21	Kiinnitysosa	96179000
22	Laatansovituslevy	95239000

**OB!** Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

### Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,15 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningsmått:	150 mm
Anslutningar G ½"	kallt höger - varmt vänster
Självspärr mot återflöde	

Hansgrohe duschar kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödesstrycket uppgår till minst 0,15 MPa framför blandaren.

**OB!** Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.

### Reservdelar (se sidan 25)

1	Grepp	98915000
2	Mutter	96157000
3	Rosett (KUP / DUP)	96467000
4	Termostatelement	98282000
5	Avstängning och omställningsventil	98283000
6	Anslagsbricka	98916000
7	Mutter	98913000
8	Backventil	96737000
9	Duschslang	28276000
10	Silpackning	96922000
11	S-anslutning	94140000
12	Handduschhållare	97651000
13	Rör	96770000
14	Rosett (KUP / DUP)	96767000
15	Vägghäls	96768000
16	Duschcharm	95137000
17	Silpackning	94246000
18	Huvuddusch (27169000)	27450000
	Huvuddusch (27159000)	28450000
19	Handdusch (27169000)	28535000
	Handdusch (27159000)	28537000
20	Filterinsats	97708000
21	Monteringsdel	96179000
22	Kakelutjämningsbricka	95239000

**Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

### Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,15 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 80 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65 °C
Atstumas tarp centrų:	150 mm
Prijungimas G ½“:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

Su atbuliniu vožtuvu

„Hansgrohe“ stacionarios dušo galvos gali būti naudojamos su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

**Dėmesio!** Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN 1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

### Atsarginės dalys (žr. psl. 25)

1	Rankenėlė	98915000
2	veržlė	96157000
3	dangtis	96467000
4	temperatūros reguliatorius	98282000
5	Vožtuvas (perjungiklis)	98283000
6	atraminis žiedas	98916000
7	veržlė	98913000
8	atbulinis vožtuvas	96737000
9	Dušo žarna	28276000
10	filtras	96922000
11	Ekscentrinė jungtis	94140000
12	Dušo laikiklis	97651000
13	vamzdis	96770000
14	dangtis	96767000
15	sieninis flanšas	96768000
16	dušo svirtis	95137000
17	filtras	94246000
18	galvos dušas (27169000)	27450000
	galvos dušas (27159000)	28450000
19	rankų dušas (27169000)	28535000
	rankų dušas (27159000)	28537000
20	Filtru	97708000
21	Tvirtinimo dalis	96179000
22	Plytelių išlyginimo diskas	95239000

**Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,15 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80 °C
Preporučena temp. vruće vode:	65 °C
Razmak od sredine:	150 mm
Spojivi G ½“:	hladna desno topla lijevo

Funkcije samo-čišćenja

Hansgrohe tuševi mogu se koristiti u kombinaciji sa hidraulički i termički reguliranim protočnim bojerima ukoliko tlak ispred armature iznosi najmanje 0,15 MPa.

**Pažnja!** Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

### Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 25)

1	Ručica	98915000
2	Matica	96157000
3	rozete	96467000
4	Sustav za regulaciju temperature	98282000
5	Ventil za zatvaranje i podešavanje	98283000
6	Graničnik	98916000
7	Matica	98913000
8	nepovratni ventil	96737000
9	Crijevo tuša duljine	28276000
10	Rešetkasti filter	96922000
11	S-spoj	94140000
12	Držač ručnog tuša	97651000
13	Cijev	96770000
14	rozete	96767000
15	Zidna spojka	96768000
16	Ručka tuša	95137000
17	Rešetkasti filter	94246000
18	tuš iznad glave (27169000)	27450000
	tuš iznad glave (27159000)	28450000
19	Ručni tuš (27169000)	28535000
	Ručni tuš (27159000)	28537000
20	Filterom	97708000
21	Prsten držača	96179000
22	Sustav za balansiranje protoka	95239000

**Önemli!** Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,15 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısısı:	65 °C
Bağlantı ölçüleri:	150 mm
G ½" bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol
Geri emme önleyici	

Hansgrohe bataryaları, bataryanın önündeki akış basıncı en az 0,15 MPa olursa hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle bağlantılı olarak kullanılabilir.

**Önemli!** DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez)

### Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 25)

1	Kumanda kolu	98915000
2	Somun	96157000
3	Rozet	96467000
4	Sıcaklık ayar ünitesi	98282000
5	Kapatma/divertör vanası	98283000
6	Dayama pulu	98916000
7	Somun	98913000
8	Çek valf	96737000
9	Duş hortumu	28276000
10	Süzgeç contası	96922000
11	S bağlantı	94140000
12	El duşu tutucusu	97651000
13	Boru	96770000
14	Rozet	96767000
15	Duvar flanşı	96768000
16	Duş kolu	95137000
17	Süzgeç contası	94246000
18	Baş duşu (27169000)	27450000
	Baş duşu (27159000)	28450000
19	El duşu (27169000)	28535000
	El duşu (27159000)	28537000
20	Filtre adaptörlü	97708000
21	Sabitleme parçası	96179000
22	Fayans dengeleme pulu	95239000

**Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

### Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,15 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80 °C
Temp. recomandată a apei calde:	65 °C
Interax racorduri:	150 mm
Racorduri G ½ :	rece - dreapta cald - stânga

Asigurat contra scurgere înapoi

Capetele de duș Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare înainte de baterie este de min. 0,15 MPa.

**Atenție!** Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).

### Piese de schimb (vezi pag. 25)

1	Mâner	98915000
2	Piuliță	96157000
3	Șild	96467000
4	Unitate de reglare a temperaturii	98282000
5	Ventil de oprire / comutare	98283000
6	Disc opritor	98916000
7	Piuliță	98913000
8	Supapă de reținere	96737000
9	Furtun de duș	28276000
10	Garnitură de sită	96922000
11	Racord S.	94140000
12	Suport pentru duș de mână	97651000
13	Tub	96770000
14	Șild	96767000
15	Flanșă fixare perete	96768000
16	Brațul dușului	95137000
17	Garnitură de sită	94246000
18	Duş de tavan (27169000)	27450000
	Duş de tavan (27159000)	28450000
19	Duş de mână (27169000)	28535000
	Duş de mână (27159000)	28537000
20	Garnitură de filtru	97708000
21	Piesă de fixare	96179000
22	Șaibă de reglare a debitului	95239000

**Προσοχή!** Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,15 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150 mm
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά ζεστό αριστερά

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Οι καταιονιστήρες Hansgrohe μπορούν να συνδυαστούν με ταχυθερμoσπίφωνες υδραυλικού και θερμικού ελέγχου, όταν η πίεση ροής της βάνας αριθμεί τουλάχιστον 0,15 MPa.

**Προσοχή!** Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988)

### Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 25)

1	Λαβή	98915000
2	Παξιμάδι	96157000
3	Ροζέττα	96467000
4	Μονάδα ρύθμισης θερμοκρασίας	98282000
5	βαλβίδα κλεισίματος / εκτροπής	98283000
6	Δίσκος πρόσκρουσης	98916000
7	Παξιμάδι	98913000
8	Βαλβίδα αντεπιστροφής	96737000
9	Σπιράλ καταιονιστήρα μήκους	28276000
10	Στεγανοποιητικό φίλτρο	96922000
11	Σύνδεση σχήματος S	94140000
12	Στήριγμα καταιονιστήρα χειρός	97651000
13	Σωλήνας	96770000
14	Ροζέττα	96767000
15	Φλάντζα τοίχου	96768000
16	Βραχίονας καταιονιστήρα νερού (ντους)	95137000
17	Στεγανοποιητικό φίλτρο	94246000
18	Καταιονιστήρας κεφαλής (27169000)	27450000
	Καταιονιστήρας κεφαλής (27159000)	28450000
19	Καταιονιστήρας χειρός (27169000)	28535000
	Καταιονιστήρας χειρός (27159000)	28537000
20	προσθήκη φίλτρου	97708000
21	Τεμάχιο στερέωσης	96179000
22	Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων	95239000

**Pozor!** Armatura je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

### Tehnični podatki

Pression de service autorisée:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,15 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temp. tople vode:	65 °C
Razdalja od sredine:	150 mm
Priključki G 1/2“:	mrzla desno - topla levo
Zaščita proti povratnemu toku	

Prhe Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak pred armaturo najmanj 0,15 MPa.

**Pozor!** Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.

### Rezervni deli (glejte stran 25)

1	Ročka	98915000
2	Matica	96157000
3	Rozeta (WUP/BUP)	96467000
4	Enota za uravnavanje temperature	98282000
5	Odstavni/ preklonni ventil	98283000
6	Omejevalni vijak	98916000
7	Matica	98913000
8	Protipovratni ventil	96737000
9	Gibka cev za prho	28276000
10	Filtrirna mrežica	96922000
11	S-priključek	94140000
12	Držalo za ročno prho	97651000
13	Cev	96770000
14	Rozeta (WUP/BUP)	96767000
15	Stenska prirobnica	96768000
16	Ročka prhe	95137000
17	Filtrirna mrežica	94246000
18	Zidna prha (27169000)	27450000
	Zidna prha (27159000)	28450000
19	Ročna prha (27169000)	28535000
	Ročna prha (27159000)	28537000
20	Filtrirnim vložkom	97708000
21	Pritrditveni del	96179000
22	Izravnalna podložka za ploščice	95239000

**Tähelepanu!** Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

### Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,15 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitatav kuuma vee temp.:	65 °C
distants keskelt:	150 mm
ühendused G ½":	külm paremal, kuum vasakul

tagasivooluklapp

Hansgrohe ülepeadušše võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vahemalt 0,15 MPa.

**Tähelepanu!** Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).

### Varuosad (vt lk 25)

1	käepide	98915000
2	mutter	96157000
3	pealisplaat	96467000
4	termoregulaator	98282000
5	sulgur- / ümberlülituskapp	98283000
6	turvakomplekt	98916000
7	mutter	98913000
8	tagasilöögiklapp	96737000
9	dušivoolik	28276000
10	sõeltihend	96922000
11	S-ühendus	94140000
12	käsiduši hoidik	97651000
13	toru	96770000
14	pealisplaat	96767000
15	seinaäärk	96768000
16	dušikinnitus	95137000
17	sõeltihend	94246000
18	ülepeadušš (27169000)	27450000
	ülepeadušš (27159000)	28450000
19	käsidušš (27169000)	28535000
	käsidušš (27159000)	28537000
20	Filtriga	97708000
21	toetus	96179000
22	vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks	95239000

**Uzmanību!** Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

### Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
leteicamais darba spiediens:	0,15 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
leteicamā karstā ūdens temp.:	65 °C
Pieslēguma izmēri:	150 mm
G ½" pieslēgumi:	aukstais pa labi karstais pa kreisi

Drošības vārsts

Hansgrohe dušas var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

**Uzmanību!** Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).

### Rezerves daļas (skat. lpp. 25)

1	rokturis	98915000
2	uzgrieznis	96157000
3	Rozete (WUP /BUP)	96467000
4	Temperatūras regulators	98282000
5	Noslēgvārsts / pārslēdzējvārsts	98283000
6	Atbalsta aplāksne	98916000
7	uzgrieznis	98913000
8	Pretvārsts	96737000
9	Dušas šļūtene	28276000
10	Filtrs	96922000
11	S savienojums	94140000
12	Rokas dušas turētājs	97651000
13	Caurule	96770000
14	Rozete (WUP /BUP)	96767000
15	Sienas pēda	96768000
16	Dušas rokturis	95137000
17	Filtrs	94246000
18	Augšējā (galvas) duša (27169000)	27450000
	Augšējā (galvas) duša (27159000)	28450000
19	rokas duša (27169000)	28535000
	rokas duša (27159000)	28537000
20	Filtra ieliktni	97708000
21	Stīprinājuma detaļa	96179000
22	Flīžu izlīdzināšanas ripa	95239000

**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,15 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80 °C
Preporučena temp. vruće vode:	65 °C
Rastojanje između centara priključaka:	150 mm
Priključci G 1/2":	hladna voda desno topla levo

Zaštita od povratnog toka

Hansgrohe tuševi se mogu koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ukoliko pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

**Pažnja!** Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).

### Rezervni delovi (vidi stranu 25)

1	Ručica	98915000
2	Navrtka	96157000
3	Rozeta	96467000
4	Sistem za regulaciju temperature	98282000
5	Ventil za zatvaranje i preusmeravanje	98283000
6	Zaustavna ploča	98916000
7	Navrtka	98913000
8	Nepovratni ventil	96737000
9	Crevo tuša	28276000
10	Mrežasta zaptivka	96922000
11	S-priključak	94140000
12	Držać ručnog tuša	97651000
13	Cev	96770000
14	Rozeta	96767000
15	Zidna priрубnica	96768000
16	Ruka tuša	95137000
17	Mrežasta zaptivka	94246000
18	Tuš iznad glave (27169000)	27450000
	Tuš iznad glave (27159000)	28450000
19	Tuš iznad glave (27169000)	28535000
	Ručni tuš (27159000)	28537000
20	Filterom	97708000
21	pričvrсни deo	96179000
22	Sistem za balansiranje protoka	95239000

**Obs!** Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilko-blinger skal utlignes.

### Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 Mpa
Anbefalt driftstrykk:	0,15 – 0,5 Mpa
Prøvetrykk	1,6 Mpa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temp. for varmt vann	65 °C
Tilkoblingsmål:	150 mm
Tilkoblinger G 1/2"	kaldt høyre varm venstre

Egensikker mot tilbakeflyt

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk stryrt gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningstrykket før armaturen er på minst 0,15 MPa.

**Obs!** Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).

### Serviceleder (se side 25)

1	Grep	98915000
2	Mutter	96157000
3	Rosett	96467000
4	Reguleringsenhet for temperatur	98282000
5	Stenge- / omstillingsventil	98283000
6	Anslagsskive	98916000
7	Mutter	98913000
8	Returløpssperre	96737000
9	Dusjslange	28276000
10	Silpakning	96922000
11	S-tilkobling	94140000
12	Hånddusjholder	97651000
13	Rør	96770000
14	Rosett	96767000
15	Veggflens	96768000
16	Dusj arm	95137000
17	Silpakning	94246000
18	Hodedusj (27169000)	27450000
	Hodedusj (27159000)	28450000
19	Hånddusj (27169000)	28535000
	Hånddusj (27159000)	28537000
20	Filterinnsats	97708000
21	Festedel	96179000
22	Utligningsskive for fliser	95239000

**Внимание!** Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

**Технически данни**

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,15 – 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80 °C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65 °C
Присъединителни размери:	150 mm
Изводи G ½":	студено отцясно топло отляво

Самозащитен против обратно изтичане

Разпръсквателите на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане на арматурата е минимум 0,15 МПа.

**Внимание!** Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).

**Сервизни части** (вижте стр. 25)

1	Ръкохватка	98915000
2	Гайка	96157000
3	Розетка	96467000
4	Регулиращ температурата елемент	98282000
5	Спирателен / превключващ клапан	98283000
6	Опорна шайба	98916000
7	Гайка	98913000
8	Приспособление, предотвратяващо обратния поток	96737000
9	Маркуч на разпръсквателя	28276000
10	Уплътнение с цедка	96922000
11	S-извод	94140000
12	Носач на ръчния разпръсквател	97651000
13	Тръба	96770000
14	Розетка	96767000
15	Стенен фланец	96768000
16	Рамо на разпръсквателя	95137000
17	Уплътнение с цедка	94246000
18	Разпръсквател за главата (27169000)	27450000
	Разпръсквател за главата (27159000)	28450000
19	Ръчен разпръсквател (27169000)	28535000
	Ръчен разпръсквател (27159000)	28537000
20	Ръчен разпръсквател	97708000
21	Закрепваща част	96179000
22	Изравнителна шайба за плочки	95239000

**Kujdes!** Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

**Të dhëna teknike**

Presioni gjatë punës	макс. 1 Мпа
Presioni i rekomanduar:	0,15 – 0,5 Мпа
Presioni për provë:	1,6 Мпа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура e ujit të ngrohtë	макс. 80 °C
Температура e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Përmasat e lidhjeve:	150 mm
Lidhjet G ½":	i ftohtë djathtas i ngrohtë majtas

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

Аrmaturat e Hansgrohe mund të пëрдoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose термике nëсе presioni i rrjedhjes para armaturës është минимум 0,15 МПа.

**Kujdes!** Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nationale dhe regionale (DIN 1988 një herë në vit).

**Pjesët e servisit** (shih faqen 25)

1	Dorezë	98915000
2	Dado	96157000
3	Rozetë	96467000
4	Njësia rregulluese e temperaturës	98282000
5	Ventili i mbylljes / ndërrimit të pozicionit	98283000
6	Pllaka mbërthyese	98916000
7	Dado	98913000
8	Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt	96737000
9	Zorra e spërkatëses	28276000
10	Izoluesi i sitës.	96922000
11	Lidhja S	94140000
12	Mbajtësja e spërkatëses së dorës	97651000
13	Tub	96770000
14	Rozetë	96767000
15	Flanxa e murit	96768000
16	Krahu i spërkatëses	95137000
17	Izoluesi i sitës.	94246000
18	Spërkatësja për kokën (27169000)	27450000
	Spërkatësja për kokën (27159000)	28450000
19	Spërkatësja e dorës (27169000)	28535000
	Spërkatësja e dorës (27159000)	28537000
20	Filtri	97708000
21	Filtri	96179000
22	Pllaka për rrafshimin e pllakave të murit	95239000

**تنبيه!** يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

#### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,15 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال  
 (147 PSI = 10 بار = 1 ميجاباسكال)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C  
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C  
 المسافة المركزية: 150 mm  
 الوصلات G ½: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار  
 التأمين ضد التدفق العكسي

يمكن استخدام دش هانز جروهه مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 0.15 ميجاباسكال.

تنبيه! يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً طبقاً للمواصفة DIN 1988).

#### قطع الغيار (راجع صفحة 25)

98915000	1 مقبض
96157000	2 صمولة
96467000	3 لوحة الزينة
98282000	4 منظم حرارة
98283000	5 وحدة الإغلاق والمحول
98916000	6 جلبة أمان
98913000	7 صمولة
96737000	8 صمام عدم الرجوع
28276000	9 خرطوم
96922000	10 حشوية المرشح
94140000	11 وصلات أنابيب على شكل حرف S
97651000	12 حامل الدش
96770000	13 ماسورة
96767000	14 لوحة الزينة
96768000	15 طرف الحائط
95137000	16 ذراع الدش
94246000	17 حشوية المرشح
27450000	18 دش علوي (27169000)
28450000	دش علوي (27159000)
28535000	19 الدش اليدوي (27169000)
28537000	الدش اليدوي (27159000)
97708000	20 ليجة المرشح
96179000	21 جزء التثبيت
95239000	22 قرص مطابقة البلاط

**hansgrohe**